



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



Sifon pentru frișcă bătută
FG11281 / FG11282 / FG11283

- TRADUCEREA INSTRUCȚIUNII ORIGINALE -

1. SIGURANȚĂ	3
2. OPERARE	4
3. INDICAȚII	6
4. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE	6
5. DEPANARE	7
6. GESTIONAREA DEȘEURILOR ȘI ELIMINAREA	8
7. CONDIȚII GENERALE DE GARANȚIE	9

NOTĂ:

Această instrucțiune a fost tradusă din instrucțiunea originală în limba engleză utilizând inteligență artificială și traducere automată.

1. SIGURANȚĂ

Nerespectarea informațiilor conținute în instrucțiune, semnalizate prin acest simbol, poate cauza vătămări corporale, deteriorarea sifonului și a altor bunuri, pentru care producătorul nu își asumă responsabilitatea.

Producătorul și vânzătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de nerespectarea acestei instrucțiuni de utilizare.



ATENȚIE!

Sifonul umplut și cartușul depozitat sunt sub presiune ridicată. Este interzisă deschiderea sifonului complet sau parțial umplut.

Perforarea sau înțeparea cartușului plin este interzisă, deoarece există pericol de explozie.

Cartușele și sifonul trebuie protejate de expunerea la temperaturi ridicate, departe de aparatele de bucătărie precum plite, grătare, friteuze etc. Contactul accidental cu temperaturi foarte ridicate ale aparatului, uleiului sau alte surse similare poate provoca o creștere bruscă a presiunii și ruperea cartușului.

1. Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru a fi disponibile oricărei persoane care operează produsul și pentru a evita utilizarea și exploatarea necorespunzătoare. Sifonul este destinat exclusiv scopurilor specificate în prezenta instrucțiune de utilizare. În cazul utilizării comerciale, este necesară instruirea persoanelor cu privire la regulile de siguranță în muncă.
2. Sifonul umplut și cartușul conțin o cantitate mică de gaz, dar aflat sub presiune, iar manipularea acestora necesită respectarea unor reguli sporite de siguranță.
3. Recomandările privind siguranța cartușelor sunt de asemenea indicate pe ambalajul acestora.
4. Sifonul FORGAST și cartușele trebuie păstrate în locuri inaccesibile copiilor și persoanelor cu dizabilități motorii severe.
5. Nu vă aplecați deasupra sifonului, iar mânerul cartușului orientați-l departe de dumneavoastră în timpul înfiletării cartușului și introducerii gazului în interiorul sifonului. Este obligatoriu să acordați atenție ca capul sifonului să fie strâns corespunzător. Verificarea stării de strângere a capului trebuie efectuată înainte de înfiletarea cartușului și eliberarea gazului din acesta.
6. Capul sifonului poate fi înfiletat cu ușurință pe sticlă în poziție verticală. Acordați atenție potrivirii corecte a filetului capului și sticlei la începutul înfiletării. În cazul capetelor realizate din material plastic, poate apărea deteriorarea filetului în cazul unei potriviri necorespunzătoare.
7. Toate părțile sifonului se assemblează ușor, fără a fi necesară aplicarea forței. În cazul apariției rezistenței, se recomandă verificarea calității și curățeniei conexiunilor filetate.
8. Nu utilizați niciodată sifonul dacă este deteriorat sau dacă a fost activat sistemul de siguranță prevăzut de producător pentru fundul sticlei (deformarea fundului concav spre exterior). După activarea sistemului de siguranță, contactați service-ul FORGAST și nu încercați să continuați utilizarea sifonului.
9. Întotdeauna, înainte de a deschide sifonul, apăsați maneta și mențineți-o în această poziție până când se eliberează complet restul gazului din interior. Această procedură asigură siguranța și garantează că sifonul nu rămâne sub presiune.
10. Protejați sifonul de temperaturi ridicate (raze solare, cuptor, cuptor cu microunde, aragaz pe gaz, plite pentru grătar, friteuze etc.).
11. Orice intervenție asupra sifonului sau a componentelor sale, precum și efectuarea oricăror modificări constructive, determină pierderea garanției producătorului/furnizorului și poate cauza un accident pentru care producătorul/furnizorul nu își asumă responsabilitatea.
12. Conținutul plasat în sifon nu trebuie să aibă o temperatură mai mare de 75°C.

2. UTILIZARE

Nerespectarea avertismentelor din instrucțiuni poate provoca vătămări corporale și deteriorarea sifonului sau a altor bunuri. Producătorul și vânzătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de nerespectarea instrucțiunilor.

1. Dacă utilizați sifonul pentru prima dată sau dacă acesta nu a fost folosit o perioadă, clătiți sticla și capul cu apă caldă, apoi cu apă rece, înainte de a-l umple.



ATENȚIE!

Înainte de prima utilizare sau umplere a sifonului utilizat, verificați cu atenție corectitudinea montajului fiecărei componente. Verificați corectitudinea montajului garniturilor pe supapa de evacuare, supapă și acul utilizate pentru deschiderea cartușului, precum și garnitura situată între sticlă și cap.

Montarea incorectă a componentelor sau deteriorarea garniturilor va determina scurgerea gazului din sifon.

În contextul primei asamblări, transportului și depozitării, elementele din cauciuc și silicon sunt acoperite cu un agent conservant. Înainte de prima umplere a sifonului, toate componentele trebuie demontate, clătite, verificată corectitudinea montajului garniturilor, reasamblate și umplute cu produs alimentar.

2. Umpleți sticla răcită sau aflată la temperatura camerei cu frișcă proaspătă, corespunzător răcită, cu un conținut de grăsime de cel puțin 30%, sau cu alte ingrediente lichide conform rețetei. Nu umpleți niciodată sticla cu o cantitate de frișcă mai mare decât cea indicată pe sticlă (în funcție de modelul sifonului). Dacă doriți să îndulciți frișca, utilizați adaosuri lichide sau foarte fin măcinate, cum ar fi siropuri sau zahăr pudră. În cazul zahărului sau agentului de îngroșare, dizolvați-l mai întâi complet într-o cantitate mică de frișcă, pentru a preveni formarea cocloașelor.



ATENȚIE!

Aditivii care conțin cocloașe pot pătrunde în componentele valvei, blocând-o sau cauzând blocarea acesteia în poziția deschisă și golirea necontrolată a conținutului sifonului. În unele cazuri, poate apărea imposibilitatea de a goli sifonul. Contactați service-ul FORGAST în acest caz.

Utilizați numai aditivi lichizi pentru baterea smântânii în sifon.



ATENȚIONARE

Sifonul cu capacitatea de 0,5 l se umple cu smântână de 0,5 l și se utilizează doar cu un singur cartuș.
Sifonul cu capacitatea de 1,0 l se umple cu smântână de 1,0 l și se poate utiliza cu unul sau două cartușe.



ATENȚIE!

Utilizarea unui număr mai mare de cartușe decât cel indicat mai sus poate determina activarea sistemului de siguranță și deteriorarea permanentă a sticlei sifonului. Introducerea unui număr excesiv de cartușe se manifestă inițial prin evacuarea excesivă a gazului prin orificiul supapei de siguranță (soclu cartuș).

INTERZISĂ UTILIZAREA UNEI CANTITĂȚI DIFERITE DE FRIȘCĂ ȘI CARTUȘE.

3. Asigurați-vă că garnitura este poziționată corect și aderă strâns la cap. Apoi înfiletați capul pe sticlă uniform și apăsați ferm până la simțirea rezistenței, continuând cu încă ¼ de rotație.



ATENȚIE!

La sifonurile cu cap din plastic există posibilitatea de a se răsuși filetul după o perioadă îndelungată de utilizare. În acest caz, încetați utilizarea produsului și contactați service-ul FORGAST.
În niciun caz nu utilizați garnituri pentru sifon altele decât cele originale.
Asigurați-vă că filetele de pe cap și de pe sticla sifonului sunt neafectate și curate.

INTERZISĂ UTILIZAREA CAPULUI SAU A STICLEI CU FILET DETERIORAT.

4. Introduceți cartușul (N2O) în suportul cartușului, cu capătul mai îngust orientat spre exterior.
5. Înșurubați suportul împreună cu cartușul pe supapă până când gazul este eliberat și pătrunde în sticlă.

Opriți strângerea imediat după eliberarea gazului. Nu strângeți cartușul cu forța în cuib.
Acest lucru poate provoca deteriorarea garniturii.

Golirea cartușului se aude ca un șuierat constant. După încetarea acestuia, toată cantitatea de gaz se află în sifon. Utilizați un singur cartuș pentru o umplere. Două cartușe pentru încărcarea sifonului cu capacitatea de 1 litru se folosesc opțional în cazul unui efect culinar insuficient. Agitați energic sifonul de 3-4 ori, în sus și în jos. În cazul utilizării smântânii ușoare răcite sau a altor amestecuri, agitați de câteva ori mai mult. Deșurubați suportul cu cartușul și înșurubați în locul acestuia capacul de protecție.



ATENȚIE!

Utilizarea sifonului fără capacul de protecție poate cauza contaminarea valvei, deteriorarea acesteia sau funcționarea necorespunzătoare. (scurgere de gaz în exterior)

CARTUȘELE SUNT DE UNICĂ FOLOSINȚĂ ȘI TREBUIE SUPUSE PROCESULUI DE ELIMINARE. CONFORM CONDIȚIILOR LOCALE ALE ȚĂRII ÎN CARE SE FOLOSEȘTE SIFONUL.

Lăsarea unui cartuș gol în suportul înșurubat pe cap poate deteriora garnitura valvei, reducând durata sa de viață.
De fiecare dată, deșurubați mânerul împreună cu cartușul gol imediat după umplerea sifonului cu gaz.

În timpul deșurubării cartușului, se va auzi un ușor șuierat de gaz, rezultat al presiunii minime încă existente în acesta. Acesta este un fenomen complet normal și nu este cauzat de defectarea sifonului. Pentru sifonul FORGAST pot fi utilizate toate tipurile de cartușe N2O cu capacitatea corespunzătoare specificată în fișa tehnică.

6. Pentru dozarea frișcăi bătute, țineți sifonul în poziție verticală, cu duza orientată în jos, la o distanță de 1-2 cm de suprafața fundului vasului sau a suprafeței decorate. La umplerea recipientelor de tip pahar sau cupă, ridicați sifonul deasupra cremei dozate, menținând distanța indicată mai sus. Nu scufundați vârful în cremă.

Pentru dozarea conținutului sifonului, apăsați ușor maneta de eliberare. În prima fază a dozării, crema poate să nu aibă consistența corespunzătoare sau poate ieși o cantitate mică de gaz. Acesta este un fenomen normal, dependent de rețeta culinară. Dacă frișca bătută nu este suficient de fermă, agitați din nou sticla cu conținutul acesteia.



ATENȚIE!

După obținerea consistenței dorite, nu agitați sifonul înainte de fiecare dozare. Sifonul umplut cu frișcă bătută, împreună cu conținutul său, păstrați-l în frigider, niciodată în spații destinate produselor congelate sau în congelator. Înainte de a introduce sifonul în frigider, îndepărtați duza de dozare de pe cap, clătiți-o cu apă caldă și montați-o din nou la locul ei.

Nerespectarea acestei proceduri poate duce la dezvoltarea bacteriilor sau la înfundarea duzei de dozare.

Gazul N2O are proprietăți conservante. Conținutul sifonului păstrat în frigider va rămâne proaspăt pentru câteva zile.

Utilizați cartușe de cea mai înaltă calitate, care garantează siguranța și cea mai bună calitate a produsului culinar. Cartușele dedicate pentru sifonurile FORGAST, marca LISS, datorită unui proces de producție riguros respectat, conțin gaz de cea mai înaltă puritate, fără impurități de producție (uleiuri).

3. INDICAȚII

1. Pentru a obține rezultate culinare superioare, reduceți temperatura sifonului înainte de umplere. Acest efect poate fi obținut prin scufundarea sifonului în apă rece sau prin plasarea acestuia în frigider.
2. Utilizați numai ingrediente solubile sau măcinate foarte fin, sub formă de pulbere. Pentru îndulcire, utilizați siropuri sau îndulcitori lichizi. Zahărul sau sarea granulată trebuie dizolvate în prealabil în apă rece sau frișcă. Asigurați-vă că nu au rămas, în acest caz, cocoloașe. Dacă nu se obține o consistență uniformă, repetați procesul de dizolvare sau treceți produsul printr-o sită foarte fină. Folosiți numai adăosuri sub formă de pulbere sau lichide. Substanțele nedizolvabile, cum ar fi semințele, pot bloca mișcarea valvei de evacuare sau pot cauza funcționarea necorespunzătoare a sifonului. În cazul utilizării amestecurilor gata preparate, folosiți o sită densă care să rețină semințele sau pulpa fructelor.
3. Sifonul pentru frișcă bătută este ideal pentru prepararea mușurilor reci, sosurilor (calde) sau spumelor, menținând temperaturile maxime ale produsului indicate în instrucțiunile de utilizare ale sifonului.
4. Agitarea prea puternică și prelungită a sifonului va determina formarea unei frișci prea ferme, care își va pierde consistența. Nu agitați sifonul înainte de fiecare dozare. Agitarea mai frecventă și mai atentă se aplică frișcilor ușoare și amestecurilor de frișcă cu alte lichide sau produse solide.
5. În timpul dozării, țineți ferm sifonul în poziție inversă, cu duza decorativă orientată în jos. Operarea sifonului cu duza orientată în sus va determina scurgerea gazului fără eliberarea întregii cantități de frișcă.
6. Cele mai bune rezultate se obțin prin servirea desertului sau a băuturii imediat după dozarea frișcăi din sifon.
7. Piese de schimb și asistență tehnică pentru produs sunt disponibile în service-ul FORGAST.
Utilizați exclusiv piese de schimb originale destinate sifonului FORGAST.
Nu utilizați niciodată piese de la alți producători.
Funcționarea necorespunzătoare a acestora poate duce la deteriorarea sifonului sau la vătămări corporale și pagube materiale.
8. În cazul reparării sifonului, livrați produsul complet la service. Aceasta este necesară pentru o evaluare corectă a service-ului.

4. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de a deschide sifonul, eliberați complet presiunea apăsând maneta până când gazul sau produsul culinar nu mai iese din duză. În recipient poate rămâne o cantitate mică de produs. Pentru a curăța sifonul FORGAST, urmați pașii în ordinea următoare:

- Deșurubați capul și scoateți garnitura din acesta.
- Țineți capătul valvei în interiorul capului și, în același timp, deșurubați cu cealaltă mână capătul duzei.
- Curățați cu atenție fiecare element folosind un agent chimic delicat și o periuță, acordând atenție calității garniturilor și corectitudinii montajului acestora.
- Așteptați până când piesele se usucă complet, apoi asamblați-le integral. În timpul curățării, demontați doar acele piese indicate mai sus.
- Spălați sticla cu un detergent blând.
- Lăsați toate elementele să se usuce complet.
- Asamblați complet piesele sifonului, complet uscate, pentru depozitare ulterioară.

Nu folosiți obiecte ascuțite pentru curățarea sticlei.

Sticla și capul realizate din oțel inoxidabil pot fi spălate în mașina de spălat vase.



ATENȚIE!

Nu se vor spăla în mașina de spălat vase componentele realizate din materiale plastice.

5. DEPANARE

Lipsa unui șuierat clar al gazului în momentul perforării cartușului:

A fost folosit un cartuș gol neadecvat sau cartușul a fost înșurubat incorect.

În urma utilizării necorespunzătoare, acul pentru perforarea cartușului a fost deteriorat. Utilizați numai cartușe de cea mai înaltă calitate LISS. Unele cartușe de calitate inferioară pot afecta semnificativ siguranța, durata de utilizare și gustul frișcăi sau preparatelor.

Maneta nu a fost apăsată, însă frișca iese din duză și nu poate fi oprită.

- Aditivi precum zahărul nedizolvat, agentul de îngroșare, pulpa de fructe etc. nu s-au dizolvat complet, cauzând blocarea supapei. Rotiți sifonul la 180 de grade și poziționați duza orientată în sus, așezați-l pe o suprafață plană și stabilă și așteptați ca conținutul sifonului să se scurgă în partea de jos. Acoperiți ermetic duza cu un prosop sau o cârpă și apăsați cu atenție maneta de eliberare pentru a evacua gazul rămas în interior. Deșurubați capul, curățați supapa, strecurați sau ștergeți conținutul și reumpleți sifonul.
- Dacă acest efect apare la prima utilizare, poate fi cauzat de neefectuarea procedurii de pregătire a sifonului pentru exploatare, descrisă în capitoul Operare. Cauza poate fi o urmă de agent conservant rămasă în interior și lipirea garniturii supapei de evacuare. Procedați conform instrucțiunilor pentru prima pornire.

În timpul înșurubării cartușului, gazul scapă între sticlă și cap:

- Lipsa garniturii capului. Introduceți garnitura în locașul situat în capul sifonului.
- Garnitura capului este deteriorată. Montați o garnitură nouă.
- Capul nu este strâns suficient etanș. Înșurubați cu atenție capul pe sticlă, conform indicațiilor din secțiunea Operare.
- Marginea superioară a sticlei sau filetul acesteia este deteriorat. Opiți utilizarea sifonului și predați-l la service-ul FORGAST.

În timpul înșurubării cartușului, gazul scapă între locașul cartușului și cartuș.

- Garnitura locașului cartușului este lipsă sau deteriorată/uzată. Înlocuiți sau introduceți garnitura în soclu.
- Acul perforator al cartușului este deteriorat. Opiți utilizarea sifonului și transmiteți-l către service-ul FORGAST.
- Presiune excesivă în interiorul sifonului. A fost introdusă o cantitate prea mare de gaz. Scurgerea excesului de gaz apare prin orificiul supapei de siguranță a soclului cartușului. Utilizați conținutul sifonului și nu încercați să introduceți alți cartuși.

Consistența cremei preparate este lichidă:

- Sifonul nu a fost agitat energic sau de suficiente ori. Agitați din nou sifonul împreună cu conținutul.
- În momentul apăsării manetei, sifonul nu a fost răsturnat cu gura în jos. Întotdeauna rotiți sifonul cu 180 de grade, cu gura în jos, înainte de a apăsa maneta de eliberare. Duza decorativă trebuie să fie orientată vertical în jos.

Frișca este prea groasă și se stropește lateral în timpul dozării:

- Sifonul a fost agitat excesiv. Nu agitați prea intens și nu efectuați această operațiune înainte de fiecare dozare.



ATENȚIE!

Nu încercați să modificați sifonul pe cont propriu. Dacă defecțiunile nu pot fi eliminate conform descrierilor de mai sus, contactați service-ul FORGAST sau un punct de service autorizat.

6. GESTIONAREA DEȘEURILOR ȘI ELIMINAREA

La sfârșitul ciclului de viață al produsului, echipamentul nu trebuie eliminat în locuri care ar putea reprezenta un pericol pentru mediu. Se permite depozitarea temporară a deșeurilor periculoase în vederea eliminării ulterioare. Trebuie respectate reglementările privind protecția mediului în vigoare în țara în care este utilizat dispozitivul.

Este necesară predarea dispozitivului către firme specializate pentru colectare, demontare și eliminare.

Dispozitivul trebuie demontat, separând componentele și grupându-le conform caracterului lor chimic, având în vedere că unele dintre acestea pot fi reciclate și reutilizate, similar deșeurilor municipale. Înainte de eliminare, dispozitivul trebuie făcut inutilizabil prin deconectarea cablului de alimentare.

Materialul rezultat în urma eliminării, dacă nu este reutilizat, trebuie predat unui punct de colectare sau unei gropi de gunoi, conform reglementărilor în vigoare.

Orice simbol WEEE de pe produs indică faptul că acesta nu poate fi tratat ca deșeu menajer. Trebuie eliminat în mod corespunzător pentru a preveni orice efecte negative asupra mediului și sănătății oamenilor.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați producătorul, service-ul sau autoritatea locală de gestionare a deșeurilor.

Operațiunile de demontare a dispozitivului trebuie efectuate de personal calificat.

Dacă este planificată o remontare ulterioară a dispozitivului, toate operațiunile trebuie efectuate cu cea mai mare atenție pentru a nu deteriora componentele acestuia.

Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru orice defecțiuni sau inconveniente cauzate de personal neautorizat care operează dispozitivul.



ELIMINAREA

Ambalajul și materialul din care este realizat sunt 100% reciclabile și sunt marcate cu simbolul .



La eliminare trebuie respectate reglementările locale în vigoare. Părțile ambalajului (pungi din plastic, bucăți de polistiren etc.) trebuie păstrate departe de copii, deoarece reprezintă un potențial pericol.

Dispozitivul a fost fabricat din materiale reciclabile. Acest dispozitiv este marcat ca fiind conform cu Directiva Europeană privind echipamentele electrice și electronice uzate. Asigurând o eliminare corectă a acestui dispozitiv, se poate contribui la prevenirea unor posibile consecințe negative asupra mediului și sănătății oamenilor.



Simbolul de pe dispozitiv sau din documentația însoțitoare indică faptul că dispozitivul nu trebuie tratat ca deșeu menajer obișnuit. Acesta trebuie predat unui punct specializat pentru eliminarea și reciclarea echipamentelor electrice și electronice. În timpul eliminării dispozitivului, trebuie să se asigure că acesta devine inutilizabil (nu poate fi pornit), prin tăierea cablului de alimentare și îndepărtarea ușii raftului, precum și a altor elemente care pot prezenta pericol.

Nu trebuie permisă situația în care cineva se poate cățăra pe dispozitiv sau poate rămâne încuiat în interiorul acestuia. Dispozitivul trebuie eliminat conform reglementărilor locale privind gestionarea deșeurilor, ducându-l la un punct special de colectare; Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat, deoarece poate reprezenta un pericol pentru copii.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Dispozitivul a fost fabricat în conformitate cu cerințele de siguranță prevăzute în directivele europene și standardele corespunzătoare. După obținerea acestei conformități, producătorul declară că produsele sale respectă legislația europeană în vigoare și, prin urmare, sunt marcate cu simbolul CE corespunzător, permițând comercializarea lor în țările europene.

Declarația de conformitate, la cererea utilizatorului, este disponibilă în format electronic sau tipărit la sediul producătorului sau pe site-ul web **www.mmgastron.pl**

Forgast - ul. Owsiana 58A, 40-780 Katowice, Polska - Tel.: +48 327 508 166

